EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.5.2020.
COM(2020) 192 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti Odbor za SGP osnovan na temelju prijelaznog Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s donošenjem postupaka za rješavanje sporova i kodeksa ponašanja za arbitre

NACRT

ODLUKE BR. 1/2020 ODBORA ZA SGP
osnovanog prijelaznim Sporazumom o gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane

od …

o donošenju postupaka za rješavanje sporova i kodeksa ponašanja za arbitre

ODBOR ZA SGP,

uzimajući u obzir prijelazni Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane (dalje u tekstu „Sporazum"), koji je potpisan u Bruxellesu 26. studenoga 2008. i privremeno se primjenjuje od 3. rujna 2016., a posebno njegov članak 59. stavak 1. i članak 73.,

budući da:

(1) Člankom 59. stavkom 1. Sporazuma predviđeno je da se postupci određeni u poglavlju 3. (Postupci za rješavanje sporova) glave V. (Sprečavanje i rješavanje sporova) Sporazuma podliježu Poslovniku za rješavanje sporova koji će donijeti Odbor za SGP.

(2) Na temelju članka 73. Sporazuma Odbor za SGP odgovoran je za upravljanje svim područjima obuhvaćenima Sporazumom i izvršavanje svih zadataka navedenih u Sporazumu,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Postupci za rješavanje sporova i kodeks ponašanja za arbitre utvrđuju se kako su navedeni u Prilogu.

2. Navedenim postupcima i kodeksom ponašanja ne dovode u pitanje posebna pravila predviđena Sporazumom ni ona koja može donijeti Odbor za SGP.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan potpisivanja.

Sastavljeno u [mjesto], [datum]

Za Republiku Côte d'Ivoire *Za Europsku uniju*

PRILOG

POSTUPAK RJEŠAVANJA SPOROVA

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog Poslovnika:

Savjetnik: znači fizička osoba koju je jedna od stranaka angažirala za savjetovanje ili pomoć u vezi s arbitražnim postupkom;

Arbitražno vijeće: znači vijeće osnovano na temelju članka 50. Sporazuma;

Arbitar: znači član arbitražnog vijeća osnovanog na temelju članka 50. Sporazuma;

Pomoćnik: znači fizička osoba koja prema uvjetima imenovanja arbitra za njega obavlja istraživanja ili mu pomaže u obavljanju dužnosti;

Dan: znači kalendarski dan;

Neradni dan: znači subota, nedjelja i svi dani koje, za potrebe ovih pravila, jedna od stranaka odredi kao slobodne dane;

Predstavnik stranke: znači zaposlenik ili bilo koja druga fizička osoba koju je imenovalo ministarstvo, vladino tijelo ili bilo koje drugo javno tijelo stranke koje zastupa stranku u okviru spora povezanog s ovim Sporazumom;

Stranka protiv koje je izjavljen prigovor: znači stranka protiv koje je izjavljena povreda odredaba iz članka 46. Sporazuma;

Stranka koja je izjavila prigovor: znači stranka koja zahtijeva osnivanje arbitražnog vijeća na temelju članka 49. Sporazuma.

Članak 2.

Područje primjene

1. Odredbama ovog Priloga dopunjuje se i pobliže određuje prijelazni Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane (dalje u tekstu „Sporazum"), a posebno njegov članak 49. i dalje koji se odnose na arbitražu.
2. Cilj je ovog Poslovnika strankama omogućiti rješavanje sporova koji se mogu pojaviti između njih uzajamno zadovoljavajućim rješenjem postignutim u okviru mehanizma arbitraže.
3. U okviru provedbe prijelaznog Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, sve se stranke mogu odlučiti za arbitražu kako bi riješile moguće međusobne sporove.

Članak 3.

Pokretanje arbitražnog postupka i obavijesti

1. Smatra se da je arbitražni postupak pokrenut na dan kada stranka protiv koje je izjavljen prigovor i Odbor za SGP prime zahtjev za osnivanje arbitražnog vijeća u skladu s člankom 49.2. Sporazuma.

2. Pod izrazom „obavijest" u smislu ovog Poslovnika podrazumijeva se svaki zahtjev, obavijest, pisani podnesak ili drugi dokument povezan s arbitražnim postupkom, pri čemu:

   a) svaka obavijest arbitražnog vijeća istodobno se prosljeđuje objema strankama;

   b) svaka obavijest jedne stranke upućena arbitražnom vijeću istodobno se u kopiji šalje drugoj stranci; i

   c) svaka obavijest jedne stranke upućena drugoj stranci istodobno se u kopiji, prema potrebi, šalje arbitražnom vijeću.

3. Sve se obavijesti dostavljaju elektroničkom poštom ili, prema potrebi, drugim telekomunikacijskim sredstvom kojim je moguće dokazati slanje obavijesti. Osim ako se dokaže drukčije, smatra se da je obavijest dostavljena na dan slanja.

4. Sve obavijesti šalju se Glavnoj upravi za trgovinu Europske komisije Europske unije i koordinatoru kojeg odredi Côte d'Ivoire.

5. Manje pogreške u pisanju sadržane u obavijestima o arbitražnom postupku mogu se ispraviti dostavom nove obavijesti u kojoj su jasno naznačene izvršene izmjene.

6. Ako je zadnji dan za dostavu obavijesti neradni dan u Côte d'Ivoireu ili u Europskoj uniji, obavijest se može dostaviti sljedećeg radnog dana. Nijedna obavijest ni zahtjev bilo koje vrste neće se smatrati primljenima na neradni dan.

7. Ovisno o prirodi spornih predmeta, kopije svih zahtjeva i obavijesti upućenih Odboru za SGP u skladu s ovim Poslovnikom šalju se i ostalim relevantnim institucionalnim tijelima.

Članak 4.

Imenovanje arbitara

1. Ako se u skladu s člankom 50. Sporazuma arbitra bira ždrijebom, predsjednik Odbora za SGP odmah obavješćuje stranke o datumu, vremenu i mjestu provođenja ždrijeba.

2. Stranke mogu prisustvovati odabiru ždrijebom te se on provodi sa strankom ili strankama koje su prisutne.

3. Predsjednik Odbora za SGP obavješćuje pisanim putem svaku odabranu osobu o njezinu imenovanju arbitrom. Svaka osoba objema strankama potvrđuje svoju raspoloživost u roku od pet dana od dana primitka obavijesti o imenovanju.

4. Arbitri se biraju ždrijebom u koji ulaze osobe koje službeno predloži jedna od stranaka ili obje stranke ako popis arbitara iz članka 64. Sporazuma nije sastavljen ili ne sadržava dovoljno imena u trenutku podnošenja zahtjeva na temelju članka 50. stavka 2. Sporazuma.

Članak 5.

Suradnja stranaka i arbitražnog vijeća

1. Osim ako se dogovore drukčije, stranke se sastaju s arbitražnim vijećem u roku od sedam dana od njegova osnivanja kako bi se utvrdila pitanja koja stranke ili arbitražno vijeće smatraju primjerenima, uključujući:

   (a) naknade i troškove koji se plaćaju arbitrima, koji su u skladu sa standardima WTO-a;

   (b) naknada za svakog pomoćnika arbitra ne smije premašivati 50 % ukupne naknade za tog arbitra;

   (c) vremenski raspored postupka.

2. Na tom sastanku mogu telefonski ili putem videokonferencije sudjelovati arbitri i predstavnici stranaka.

3. Ako se stranke ne dogovore drukčije, pet dana nakon datuma osnivanja arbitražnog vijeća arbitražno vijeće dobiva sljedeći mandat:

   „Ispitati, s obzirom na odgovarajuće odredbe Sporazuma, pitanje iz zahtjeva za osnivanje arbitražnog vijeća, odlučiti o usklađenosti predmetne mjere s odredbama članka 46. Sporazuma i donijeti odluku u skladu s člancima 52., 62. i 63. Sporazuma.

4. Stranke izvješćuju arbitražno vijeće o dogovorenom mandatu u roku od tri dana od dana njihova dogovora o mandatu.

Članak 6.

Pisani podnesci

Stranka koja je izjavila prigovor dostavlja svoj početni pisani podnesak u roku od dvadeset dana od datuma osnivanja arbitražnog vijeća. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor dostavlja svoj pisani odgovor u roku od dvadeset dana od datuma dostave početnog pisanog podneska.

Članak 7.

Rad arbitražnih vijeća

1. Predsjednik arbitražnog vijeća predsjeda svim sastancima vijeća. Arbitražno vijeće može predsjedniku prenijeti ovlast za donošenje upravnih i postupovnih odluka u dotičnom području.

2. U skladu s člankom 9. ovog Poslovnika arbitri i pozvane osobe osobno sudjeluju u raspravama. Ako u Sporazumu ili ovom Poslovniku nije drukčije predviđeno i ne dovodeći u pitanje članak 9. stavak 5. ovog Poslovnika, arbitražno vijeće može obavljati svoje aktivnosti telefonom, telefaksom ili bilo kojim drugim sredstvom, među ostalim putem računalne veze.

3. Samo arbitri mogu sudjelovati u vijećanjima arbitražnog vijeća, ali arbitražno vijeće može dopustiti da na vijećanjima budu prisutni njihovi pomoćnici.

4. Sastavljanje odluka u isključivoj je nadležnosti arbitražnog vijeća i ne može se delegirati.

5. Nalazi, zaključci i preporuke arbitražnog vijeća iz članaka 51. i 52. Sporazuma trebali bi se, ako je to moguće, donijeti konsenzusom; ako se konsenzus ne može postići, donosi ih većina članova. Arbitri ne smiju izdavati odvojena mišljenja o pitanjima koja nisu usuglašena.

6. Kada se pojavi postupovno pitanje koje nije obuhvaćeno odredbama glave V. Sporazuma (Izbjegavanje i rješavanje sporova), arbitražno vijeće nakon savjetovanja sa strankama može usvojiti odgovarajući postupak koji je u skladu s tim odredbama i kojim se osigurava jednako postupanje između stranaka.

7. Arbitražno vijeće pisanim putem obavješćuje stranke o razlozima zbog kojih je izvršena izmjena ili prilagodba te o roku ili potrebnoj prilagodbi, ako to smatra potrebnim radi izmjene bilo kojeg vremenskog ograničenja za postupak, osim rokova utvrđenih u glavi V. Sporazuma (Sprečavanje i rješavanje sporova) ili radi pružanja bilo kakve druge postupovne ili upravne prilagodbe. Arbitražno vijeće može donijeti takvu izmjenu ili prilagodbu nakon savjetovanja sa strankama.

8. Stranke mogu sporazumno promijeniti sve rokove utvrđene u ovom Poslovniku. Na zahtjev jedne stranke arbitražno vijeće može promijeniti rokove koji se primjenjuju u postupcima.

9. Na zajednički zahtjev stranaka arbitražno vijeće u bilo kojem trenutku suspendira postupak za razdoblje koje su dogovorile stranke, a koje ne prelazi dvanaest uzastopnih mjeseci.

10. U slučaju suspenzije, relevantni rokovi produljuju se za vrijeme koje odgovara razdoblju obustave postupka arbitražnog vijeća. Arbitražno vijeće nastavlja s postupkom u bilo kojem trenutku na zajednički zahtjev stranaka ili na kraju dogovorenog razdoblja suspenzije na pisani zahtjev jedne od stranaka. Zahtjev se dostavlja predsjedniku arbitražnog vijeća i prema potrebi drugoj stranci. Ako je postupak pred vijećem suspendiran dulje od dvanaest uzastopnih mjeseci, ovlast koja se dodjeljuje pri osnivanju arbitražnog vijeća prestaje važiti, a postupak koji se vodi pred arbitražnim vijećem se završava. Stranke se u svakom trenutku mogu dogovoriti o završetku postupka pred arbitražnim vijećem. Stranke zajednički obavješćuju predsjednika arbitražnog vijeća o tom dogovoru.

11. Završetak rada arbitražnog vijeća ne dovodi u pitanje prava stranaka u okviru drugog postupka o istom predmetu na temelju glave V. Sporazuma (Sprečavanje i rješavanje sporova).

Članak 8.

Zamjena

1. Ako arbitar nije u mogućnosti sudjelovati u postupku, odstupi ili mora biti zamijenjen, zamjena se bira u skladu s člankom 50. Sporazuma.

2. Ako stranka smatra da arbitar ne postupa u skladu sa zahtjevima iz kodeksa ponašanja te da ga se zbog tog razloga mora zamijeniti, ta stranka o tome obavješćuje drugu stranku u roku od petnaest dana od datuma kada je upoznata s okolnostima koje upućuju na njegovo postupanje koje navodno nije u skladu s utvrđenim zahtjevima kodeksa ponašanja arbitara.

3. Stranke se međusobno savjetuju u roku od petnaest dana od dana primitka obavijesti iz stavka 2. Stranke obavješćuju arbitra o njegovu postupanju koje navodno nije u skladu sa zahtjevima kodeksa ponašanja te od njega mogu zatražiti da poduzme mjere kako bi to ispravio. Stranke mogu, ako se tako dogovore, razriješiti arbitra dužnosti i izabrati novog arbitra u skladu s postupkom iz članka 50. stavka 2. i prema potrebi u skladu s člankom 50. stavkom 3. Sporazuma.

4. Ako se stranke ne usuglase o potrebi zamjene arbitra, osim predsjednika, bilo koja od stranaka može zatražiti da se to pitanje uputi predsjedniku arbitražnog vijeća, protiv čije odluke nema pravnog lijeka.

5. Ako na temelju tog zahtjeva predsjednik utvrdi da arbitar ne postupa u skladu sa zahtjevima kodeksa ponašanja za arbitre, bira se novi arbitar u skladu s člankom 50. stavkom 3. Sporazuma.

6. Ako jedna stranka smatra da predsjednik arbitražnog vijeća ne postupa u skladu sa zahtjevima kodeksa ponašanja za arbitre, stranke se savjetuju i, ako se tako dogovore, razrješuju predsjednika dužnosti i odabiru zamjenu u skladu s postupkom utvrđenim u članku 50. Sporazuma.

7. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi zamjene predsjednika, bilo koja od njih može zatražiti da se to pitanje uputi jednoj od osoba uvrštenih na popis osoba izabranih da djeluju kao predsjednik arbitražnog vijeća uspostavljen na temelju članka 64. Sporazuma. Predsjednik Odbora za SGP tu osobu odabire ždrijebom. Odabrana osoba odlučuje o tome je li predsjednik djelovao u skladu sa zahtjevima kodeksa ponašanja za arbitre. Protiv odluke te osobe ne postoje pravni lijekovi.

8. Ako se odluči da predsjednik ne ispunjuje zahtjeve kodeksa ponašanja arbitara, bira se novi predsjednik u skladu s člankom 50. stavkom 3. Sporazuma.

Članak 9.

Rasprave

1. Na temelju rasporeda utvrđenog u skladu s člankom 5. stavkom 1. predsjednik arbitražnog vijeća, nakon savjetovanja sa strankama i drugim arbitrima, obavješćuje stranke o datumu, vremenu i mjestu održavanja rasprave. Stranka zadužena za logističko upravljanje postupkom stavlja te informacije na raspolaganje javnosti; u skladu s člankom 11.

2. Ako se stranke ne dogovore drukčije, rasprava se održava u Bruxellesu ako je stranka koja je izjavila prigovor Côte d'Ivoire, odnosno u Abidjanu ako je Europska unija stranka koja je izjavila prigovor.

3. Ako se stranke tako dogovore, arbitražno vijeće može sazvati dodatne rasprave.

4. Svi arbitri moraju biti prisutni tijekom cijele rasprave.

5. Bez obzira na to jesu li postupci otvoreni za javnost, sljedeće osobe mogu prisustvovati raspravi:

   a) predstavnici stranaka;

   b) savjetnici stranaka;

   c) administrativno osoblje, usmeni prevoditelji, pismeni prevoditelji i sudski izvjestitelji;

   d) pomoćnici arbitara;

   e) stručnjaci koje je arbitražno vijeće odabralo u skladu s člankom 60. Sporazuma.

6. Svaka stranka najkasnije pet dana prije datuma rasprave arbitražnom vijeću i drugoj stranci dostavlja popis imena osoba koje će usmeno iznijeti argumente na raspravi u

ime te stranke te popis imena drugih predstavnika i savjetnika koji će prisustvovati raspravi.

7. Arbitražno vijeće vodi saslušanje na sljedeći način i pritom osigurava da se stranci koja je izjavila prigovor osigura jednako vrijeme kao i stranci protiv koje je izjavljen prigovor:

Iznošenje argumenata

a) iznošenje argumenata stranke koja je izjavila prigovor;

b) argument stranke protiv koje je podnesena pritužba.

Iznošenje protuargumenata

a) odgovor stranke koja je izjavila prigovor;

b) odgovor stranke protiv koje je izjavljen prigovor.

8. Arbitražno vijeće može u bilo kojem trenutku tijekom rasprave uputiti pitanja bilo kojoj stranci.

9. Arbitražno vijeće osigurava da se zapisnik s rasprave sastavi i dostavi strankama u roku od petnaest dana nakon rasprave. Stranke mogu iznijeti primjedbe na zapisnik, a arbitražno vijeće ih može razmotriti u roku od pet dana nakon dostave dokumenta.

10. Svaka stranka može arbitrima i drugoj stranci u roku od deset dana od datuma rasprave dostaviti dopunski pisani podnesak o svim pitanjima proizašlima iz rasprave.

Članak 10.

Pitanja u pisanom obliku

1. Arbitražno vijeće može u svakom trenutku tijekom postupka uputiti pitanja u pisanom obliku jednoj stranci ili objema strankama. Svaka stranka prima primjerak svih pitanja koje je uputilo arbitražno vijeće.

2. Svaka stranka dostavlja drugoj stranci i primjerak svojeg pisanog odgovora na pitanja arbitražnog vijeća. Svaka stranka ima mogućnost u pisanom obliku dostaviti svoje primjedbe na odgovor druge stranke u roku od pet dana od datuma navedenog odgovora.

Članak 11.

Transparentnost i povjerljivost

1. Svaka stranka i arbitražno vijeće osiguravaju povjerljivost informacija koje je arbitražnom vijeću dostavila druga stranka i koje je potonja odredila kao povjerljive. Ako podnesak koji stranka dostavi arbitražnom vijeću sadržava povjerljive informacije, ta stranka u roku od petnaest dana od dostavljanja podneska dostavlja i verziju tog podneska koja nije povjerljiva i koja se može objaviti.

2. Ovim se Poslovnikom ne sprečava stranku da javnosti priopći svoja stajališta, pod uvjetom da, prilikom upućivanja na informacije koje je dostavila druga stranka, ne otkriva informacije koje je druga stranka označila povjerljivima.

3. Arbitražno vijeće sastaje se na zatvorenoj sjednici ako podnesak i argumenti stranke sadržavaju povjerljive poslovne informacije. Stranke poštuju povjerljivost rasprava arbitražnog vijeća ako se održavaju na zatvorenoj sjednici.

Članak 12.

Kontakti *ex parte*

1. Arbitražno vijeće ne sastaje se sa strankom niti s njom kontaktira u odsutnosti druge stranke.

2. Nijedan arbitar ne smije raspravljati o aspektima spornog pitanja postupka s jednom strankom ili više njih u odsutnosti drugih arbitara.

Članak 13.

Podnesci *amicus curiae*

1. Nevladine osobe s poslovnim nastanom na području stranke mogu arbitražnom vijeću dostaviti podneske *amicus curiae* u skladu sa stavcima od 2. do 5.

2. Ako se stranke ne dogovore drukčije u roku od pet dana od datuma osnivanja arbitražnog vijeća, arbitražno vijeće može primati dobrovoljne podneske u pisanom obliku, pod uvjetom da su dostavljeni u roku od deset dana od datuma osnivanja arbitražnog vijeća, da se izravno odnose na problem koji arbitražno vijeće razmatra i da ni u kojem slučaju ti podnesci nisu dulji od petnaest tipkanih stranica, uključujući priloge.

3. U svakom podnesku predstavlja se fizička ili pravna osoba koja dostavlja podnesak, uključujući prirodu njezinih aktivnosti i izvor njezina financiranja, i navodi se priroda interesa koji ta osoba ima u arbitražnom postupku. Podnesak se piše na jezicima koje stranke odaberu u skladu s člankom 16. stavkom 1. i člankom 16. stavkom 2 ovog Poslovnika.

4. Podnesci se dostavljaju strankama kako bi mogle iznijeti svoje primjedbe. Stranke mogu, u roku od deset dana od slanja obavijesti, svoje primjedbe dostaviti arbitražnom vijeću.

5. Arbitražno vijeće u svojoj odluci navodi sve zaprimljene podneske koji su u skladu s ovim Poslovnikom. Arbitražno vijeće u svojoj odluci nije obvezno navesti argumente iznesene u tim podnescima. Arbitražno vijeće dostavlja svaki zaprimljeni podnesak strankama kako bi one mogle podnijeti svoje primjedbe.

Članak 14.

Hitni slučajevi

U hitnim slučajevima iz članka 52. stavka 2. Sporazuma arbitražno vijeće, nakon savjetovanja sa strankama, prema potrebi prilagođava rokove iz ovog Poslovnika i obavješćuje stranke o tim prilagodbama.

Članak 15.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi svoje troškove sudjelovanja u postupku arbitraže.

2. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor odgovorna je za logističko upravljanje arbitražnim postupkom, prije svega za organizaciju rasprava, te snosi sve troškove koji se odnose na logističko upravljanje raspravom. Međutim, stranke zajednički i

ravnopravno dijele ostale upravne troškove postupka, uključujući naknadu i troškove arbitara te naknadu i troškove njihovih pomoćnika.

Članak 16.

Radni jezik postupka, pismeno i usmeno prevođenje

1. Za vrijeme savjetovanja iz članka 50. stavka 2. Sporazuma, a najkasnije tijekom sastanka iz članka 5. stavka 1. ovog Poslovnika, stranke se nastoje dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku postupaka pred arbitražnim vijećem.
2. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku, svaka stranka snosi troškove prijevoda svojih pisanih podnesaka na jezik koji je odabrala druga stranka, osim ako su podnesci napisani na jednom od radnih jezika WTO-a. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor zadužena je za prijevod usmenih podnesaka na jezike koje su odabrale stranke.
3. Izvješća i odluke arbitražnog vijeća predaju se na jednom ili više jezika koje su odabrale stranke. Ako se stranke nisu dogovorile o zajedničkom radnom jeziku, privremeno i završno izvješće arbitražnog vijeća sastavlja se na jednom od radnih jezika WTO-a.
4. Sve troškove prijevoda odluke arbitražnog vijeća na jedan ili više jezika koje su odabrale stranke snose ravnopravno.
5. Stranka može dostaviti primjedbe o točnosti bilo kojeg prijevoda dokumenta izrađenog u skladu s ovim Poslovnikom.
6. Svaka stranka snosi troškove prijevoda svojih pisanih podnesaka. Stranke ravnopravno snose sve troškove prijevoda odluke.

Članak 17.

Računanje rokova

Svi rokovi utvrđeni u glavi V. (Izbjegavanje i rješavanje sporova) Sporazuma i u ovom Poslovniku, uključujući rokove u kojima arbitražna vijeća moraju priopćiti svoje odluke, mogu se izmijeniti uz obostranu suglasnost stranaka, a računaju se u kalendarskim danima od dana nakon radnje ili činjenice na koje se odnose, osim ako je drukčije određeno.

Članak 18.

Drugi postupci

Rokovi utvrđeni ovim Poslovnikom prilagođavaju se u skladu s posebnim rokovima predviđenima za donošenje odluke arbitražnog vijeća u postupcima iz članaka od 54. do 57. Sporazuma.

Prilog Poslovniku za rješavanje sporova

KODEKS PONAŠANJA ZA ARBITRE

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog kodeksa ponašanja:

– **„arbitar”**: znači član arbitražnog vijeća osnovanog na temelju članka 50. Sporazuma;

– **„pomoćnik”**: znači fizička osoba koja prema uvjetima imenovanja arbitra za njega obavlja istraživanja ili mu pomaže u obavljanju dužnosti;

– **„kandidat”**: znači osoba čije je ime na popisu arbitara iz članka 64. Sporazuma i koja se uzima u obzir prilikom odabira arbitra na temelju članka 50. Sporazuma;

– **„posrednik”**: znači fizička osoba koja vodi postupak mirenja u skladu s člankom 48. Sporazuma;

– **„osoblje”** znači: u pogledu arbitra, znači fizičke osobe koje su pod vodstvom i nadzorom arbitra, osim pomoćnikâ.

Članak 2.

Temeljna načela

1. Radi očuvanja integriteta i nepristranosti mehanizma za rješavanje sporova, svaki kandidat i arbitar:

   a) mora biti upoznat s ovim Kodeksom ponašanja;

   b) mora biti neovisan i nepristran;

   c) mora izbjegavati izravan ili neizravan sukob interesa;

   d) mora izbjegavati neprimjereno postupanje i bilo kakve aktivnosti koje bi davale dojam neprimjerenog postupanja ili pristranosti;

   e) mora poštovati najviše standarde ponašanja i

   f) ne smije biti podložan vlastitim interesima, vanjskim pritiscima, političkim interesima, zahtjevima javnosti, odanosti stranci ili strahu od kritike.

2. Arbitar ne smije, izravno ni neizravno, preuzeti nikakve obveze niti prihvatiti nikakve povlastice koje bi utjecale, ili davale dojam da na bilo koji način utječu, na ispravno obavljanje njegovih dužnosti.

3. Arbitar svoj položaj u arbitražnom vijeću ne iskorištava za ostvarivanje osobnog ili privatnog interesa. Arbitar izbjegava radnje kojima se može stvoriti dojam da druge osobe mogu utjecati na njega.

4. Arbitar ne dopušta da sadašnji ili prijašnji financijski, poslovni, profesionalni, osobni ili društveni odnosi ili odgovornosti utječu na njegovo ponašanje ili prosudbu.

5. Arbitar izbjegava uspostavljanje bilo kakvih odnosa ili stjecanje bilo kakvih financijskih interesa koji bi mogli utjecati na njegovu nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenog ponašanja ili pristranosti.

Članak 3.

Obveze otkrivanja informacija

1. Prije nego što se potvrdi njegov izbor za arbitra u skladu s člankom 50. Sporazuma, kandidat otkriva sve interese, odnose ili pitanja koji bi mogli ugroziti njegovu neovisnost ili nepristranost ili koji bi mogli opravdano stvoriti dojam neprimjerenog ponašanja ili pristranosti tijekom postupka.
2. Kandidat u tu svrhu poduzima napore u najvećoj mogućoj mjeri kako bi stekao saznanja o postojanju takvih interesa, odnosa i poslova, uključujući financijske interese, profesionalne interese, interese zaposlenja ili obiteljske interese.
3. Obveza otkrivanja na temelju stavka 1. trajna je obveza te su svi arbitri dužni otkriti sve takve interese, odnose ili poslove koji se mogu pojaviti u bilo kojoj fazi postupka.
4. Kandidat ili arbitar obavješćuje Odbor za SGP o svim pitanjima koja se odnose na postojeća ili moguća kršenja ovog Kodeksa ponašanja čim o njima stekne saznanje, kako bi ih stranke mogle razmotriti.

Članak 4.

Dužnosti arbitara

1. Nakon što prihvati imenovanje arbitar je na raspolaganju i obavlja svoje dužnosti tijekom cijelog postupka temeljito, brzo, pravedno i s dužnom pažnjom.
2. Arbitar razmatra samo ona pitanja koja su se pojavila u postupku i koja su potrebna za donošenje odluke i ne može prenijeti tu dužnost na drugu osobu.
3. Arbitar poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao da su njegov pomoćnik i njegovo osoblje upoznati s člancima 2., 3., 4. i 6. ovog Kodeksa ponašanja te da ih se pridržavaju.

Članak 5.

Obveze bivših arbitara

Svi bivši arbitri moraju izbjegavati aktivnosti koje mogu stvoriti dojam kako su u obavljanju svojih dužnosti bili pristrani ili imali koristi od odluka arbitražnog vijeća.

Članak 6.

Povjerljivost

1. Arbitri odnosno bivši arbitri nikada ne otkrivaju i ne upotrebljavaju informacije koje nisu za javnost, a koje se odnose na postupak ili su za njih saznali tijekom postupka, osim za potrebe tog postupka, i ni u kojem slučaju takve informacije ne otkrivaju i ne upotrebljavaju za ostvarivanje osobne koristi, korist za druge ili naštetili tuđim interesima.
2. Arbitar ne otkriva odluku arbitražnog vijeća ni njezine dijelove dok se ona ne objavi u skladu s člankom 63. Sporazuma.
3. Arbitar odnosno bivši arbitar nikada ne objavljuje podatke o vijećanju arbitražnog vijeća ili o stajalištu bilo kojeg člana vijeća.

Članak 7.

Troškovi

Svaki arbitar vodi bilješke o vremenu koje je posvetio postupku i svojim troškovima, o vremenu i troškovima svojeg pomoćnika, te strankama podnosi konačni račun.

Članak 8.

Miritelji

Ovaj kodeks ponašanja primjenjuje se *mutatis mutandis* na miritelje.